# A DOZEN VACATIONS IN ONE DESTINATION™

**Durango a une diversité sans pareille. Créé votre itinéraire personalisée adaptée à vos goûts.**

## Uniquement à Durango!

### Loisirs, visites touristiques et couleurs d'automne

Nulle part ailleurs trouverez-vous un endroit comparable aux paysages montagneux que vous offre le sud-ouest du Colorado. Durango est situé aux abords du corridor de San Juan, un paysage majestueux historique d'une longueur de plus de 380 km. En automne, la couleur riche des bouleaux et des chênes miniatures offre un contraste exceptionnel avec les montagnes rocheuses dont les sommets s'élèvent à plus de 4,200 mètres en arrière plan.

### Culture, Heritage et atmosphere Western

L'histoire de Durango, ainsi que celle du sud-ouest en général est très bien préservée par le biais des musées de renommée mondiale, des parcs et des monuments nationaux que vous découvrirez à travers des tours guidés. Empreignez-vous de l'histoire locale: montez à bord d'un train à vapeur historique, observez un combat d'arme à feu d'antan, apprivoisez la culture amérindienne au Southern Ute Cultural Center and Museum, prenez place dans un chariot à cheval, explorez Mesa Verde National Park et Chimney Rock National Monument et goûtez à un délicieux barbecue chuckwagon.

### Galleries d'Arts et Art Théâtral

Durango est sans aucun doute un bijou dans le monde artistique et culturel. Plus d'une douzaine de galleries d'arts possèdent une panoplie de pièces artistiques de tous styles. De l'art amérindien à l'art contemporain du sud-ouest, Durango vous en promet plein la vue avec ses poteries, sculptures, photographies et ameublements uniques. La vie théâtrale de Durango se traduit par ses pièces classiques de qualité professionnelle et ses comédies musicales, populaires à longueur d'année.

### Viande Locale, Art Culinaire et Tours Agricoles

Votre visite sera sans doute agrémentée par les nombreux tours agricoles, brasseries artisanales, plus de 100 restaurants et produits culinaires locaux que Durango a à offrir. Avec plus de restaurants par habitant que la ville de San Francisco, Durango est un véritable paradis culinaire. Prenez part aux spécialités locales du sud-ouest dans une atmosphère unique et inoubliable.

### Activités en plein-air

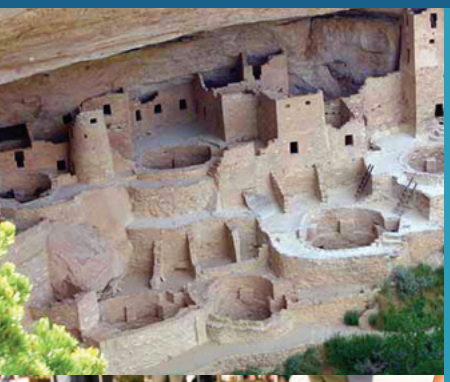
Durango est fier de sa réputation laquelle suggère que les gens possèdent une vie saine et active. Profitez des centaines de kilomètres de pistes de vélo de montagnes et sentiers de randonnée, rafting en eaux vives, de kayak, canoë, pêche, équitation, tours de VTT, escalade tyrolienne, ski, snowmobile, planche à neige et beaucoup plus.

VISIT DURANGO COLORADO

Durango Area Tourism Office
802 Main Ave. Durango, CO 81301
1-866-631-7013 www.durango.org
international@durango.org

# Une destination unique aux multiples attraits™

Durango est une ville de montagne pittoresque, nichée au sud-ouest des Montagnes Rocheuses. Située dans la région des « Four Corners », à la croisée des Etats Colorado, Utah, Arizona et Nouveau-Mexique, Durango est la porte d'entrée idéale pour revivre l'histoire de l'Ouest Américain. Durango est à proximité de trois sites classés au Patrimoine Mondial de l'UNESCO : le Parc National de Mesa Verde, Aztec Ruins National Monument et le Parc National de Chaco Canyon. Monument Valley et Chimney Rock National Monument sont accessibles en moins de 3 heures par la route. Durango est aussi le point de départ du train historique Durango & Silverton Narrow Gauge Railroad, un incontournable pour les amateurs d'histoire et d'archéologie. Durango est une destination unique aux multiples attraits. De l'Ouest mythique aux ruines ancestrales, de l'art et la culture aux aventures sportives, de l'agrotourisme à des manifestations uniques, Durango peut satisfaire tous les visiteurs.



**Durango & Silverton Narrow Gauge Railroad**
Laissez-nous vous transporter dans le temps à bord du train historique à vapeur qui transporte gens et marchandises depuis 1882. Plongez dans une atmosphère d'antan en traversant les 74 kilomètres qui séparent Durango et la ville historique minière de Silverton située au centre de la forêt de San Juan. Le musée du train vous fera revivre quelques moments du chemin de fer historique à travers ses photos, objets antiques, locomotives grandeur nature et beaucoup plus.
**+1-888-872-4607 - www.durangotrain.com**

**Centre-ville Historique**
Le célèbre centre-ville de Durango pourvu d'hôtels historiques, restaurants gastronomiques renommés, galeries d'art unique, musées et shopping éclectique est reconnu dans le registre national des districts historiques. Le centre-ville offre une représentation authentique de l'âme de la ville et de la communauté. En 2007, le National Trust for Historic Preservation a ajouté Durango sur la liste du America's Dozen Distinctive Destinations.

**Parc National de Mesa Verde**
Juché dans les collines à environ 56 km à l'ouest de Durango, Mesa Verde est le site archéologique le plus célèbre des États-Unis. Mesa Verde comprend plusieurs autres sites nationaux dont le Parc National de Mesa Verde, le Ute Mountain Tribal Park, Hovenweep National Monument, le Anasazi Heritage Center et le centre archéologique de Crow Canyon. Le parc national de Mesa Verde a été établi par l'UNESCO comme site mondial de l'héritage et offre à ses visiteurs une opportunité inoubliable de voir et d'expérimenter la vie ancestrale des amérindiens Pueblos.
**www.nps.gov/meve/index.htm**

**Animas River**
Si son héritage Western historique constitue l'âme de Durango, son cœur est sans conteste l'Animas River. Suivant son cours à travers la ville, l'Animas River est idéale pour la pêche à la truite, le rafting, le kayak et le tubing. (Descente en bouée). Une promenade sur le chemin pavé de plus de 11 km qui longe l'Animas River permet de se ressourcer en plein cœur de la nature, à quelques pas du centre-ville historique de Durango et de ses boutiques, galeries et restaurants. Et il existe tant de raisons de visiter Durango!

**Skier à Durango Mountain Resort**
Durango Mountain Resort (DMR) vous offre des pistes de ski de renommée mondiale ainsi que tous les services dont vous aurez besoin quelque soit votre niveau sportif. Avec une moyenne annuelle de 660cm de neige et 300 jours de soleil, DMR possède un climat hivernal exceptionnel. Plusieurs pistes incluant une section pour débutants, deux secteurs comprenant plusieurs pistes dénivelées intermédiaires et une nouvelle piste pour experts sauront vous couper le souffle. En été, plusieurs activités estivales dont la glissade alpine, le mini golf, le tour de télésiège, des kilomètres de randonnée pédestre et des vues divines vous séduiront sans aucun doute.
**1-800-982-6103 - www.durangomountainresort.com**